

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 65 (2003)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Technique

## Agricole

63<sup>e</sup> année

### Editeur

Association suisse  
pour l'équipement technique  
de l'agriculture (ASETA),  
Jürg Fischer, directeur

### Rédaction

Ueli Zweifel  
Franca Stalé

### Adhésion, abonnement, changement d'adresse

Case postale, 5223 Riniken  
Tél. 056 441 20 22  
Fax 056 441 67 31  
Internet: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)  
E-mail: [red@agrartechnik.ch](mailto:red@agrartechnik.ch)

### Büchler Grafino AG

### Annonces

AGRO-PUBLICATIONS  
Dammweg 9, case postale  
CH-3001 Berne

### Vente des annonces

Erich Brügger  
Tél. 034 495 58 68  
E-mail: [mbv@freesurf.ch](mailto:mbv@freesurf.ch)

Daniel Sempach

Tél. 031 330 31 96  
E-mail: [daniel.sempach@agripub.ch](mailto:daniel.sempach@agripub.ch)

### Tarif des annonces

Tarif valable: 2003  
Rabais de 25% sur la  
combinaison avec  
«Schweizer Landtechnik»

### Imprimerie et expédition

Benteli Hallwag Druck AG  
Seftigenstrasse 310  
CH-3084 Wabern-Bern

### Coordination de production

Kurt Hadorn

### Paraît 11 fois par an

### Prix de l'abonnement

Suisse CHF 65.- par an  
(2,3% TVA incluse).  
Gratuit pour les membres  
ASETA.  
Etranger: CHF 85.-  
env. € 55.-

Le numéro 10 paraîtra  
le 9 octobre 2003

Dernier jour pour les ordres  
d'insertion: 17 septembre 2003

## Véhicules agricoles automoteurs

## Immatriculations

### Tracteurs

	juin 2003	juillet 2003
John Deere	196	237
New Holland	203	232
Fendt	169	182
Deutz-Fahr	109	128
Hürlimann	107	126
Steyr	85	96
Massey Ferguson	67	95
A.Carraro	84	89
Renault	69	85
Same	59	66
Landini	53	64
Case IH	55	60
Valtra Valmet	42	49
Kubota	28	35
Iseki	23	26
Mc Cormick	15	19
Divers	105	118
<b>Total</b>	<b>1469</b>	<b>1707</b>

### Transporteurs, faucheuses à deux essieux

	juin 2003	juillet 2003
Reform	209	239
Aebi	179	213
Rasant	23	27
Schiltrac	28	34
Lindner	14	17
Récolteuses automotrices et divers	17	17
<b>Total</b>	<b>470</b>	<b>547</b>

Source: Office fédéral de la statistique; Moltec Kriechenwil SA

## Bulletin de commande ASETA

<b>Combinaison enfants bleu/rouge</b>	Age	2	3	4	6	8	10	12	14
	Taille	92	98	104	116	128	140	152	164
	CHF	38.-		43.-			48.-		
CHF 38.- à 48.-, 100% coton	Quantité								
<b>Salopettes pour enfants bleu/rouge</b>	Age	2	3	4	6	8	10		
	Taille	92	98	104	116	128	140		
	CHF	38.-		43.-			48.-		
CHF 38.- à 48.-, 100% coton	Quantité								
<b>Combinaison, rouge</b>	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 78.-, 75% coton 25% polyester	Quantité								
<b>Salopettes, rouge</b>	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 58.-, 75% coton 25% polyester	Quantité								
<b>T-shirt, gris chiné</b>	Taille	S		M		L		XL	
CHF 18.-, 100% coton	Quantité								
<b>Montre ASETA</b>									
CHF 55.-	Quantité								

Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Nom

Adresse

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Le bulletin de commande se trouve aussi sur Internet sous [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)